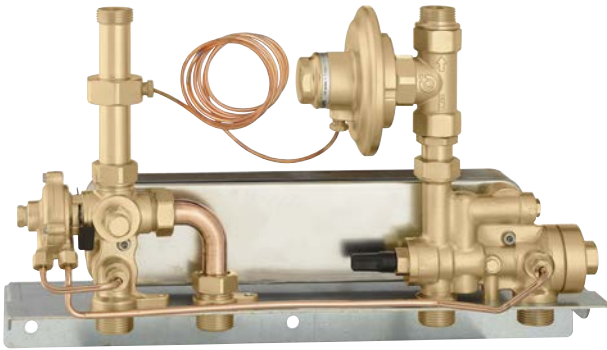


## Wall-mounted Heat Interface Unit - HIU, SATK series

© Copyright 2015 Caleffi

### SATK15303 DPCV

## INSTALLATION, OPERATION AND MAINTENANCE MANUAL



#### Function

The SATK Heat Interface Unit (HIU) independently controls the heating and domestic hot water generation in an individual apartment within a centralised boiler or district heating system.

#### Product Range

SATK15303 DPCV HIGH temperature wall-mounted HIU instantaneous production of DHW, mechanical regulation with 30 kPa DPCV.

#### Technical specifications

##### Materials

Frame: steel plate  
Exchanger: brazed  
Connection pipes: copper  
Components: brass EN12165 CW617N

##### Performances

Medium: water, max. 30% glycol  
Maximum medium temperature: 85°C  
Max. pressure: - primary circuit: PN 10 bar  
- domestic hot water circuit: PN 10 bar  
DHW exchanger capacity: 40 kW  
Domestic hot water flow rate: min. 1,8 ± 0,3 l/min  
max. 18 l/min

##### HIU connections:

Primary circuit: 3/4" M  
Heating circuit: 3/4" M  
DHW circuit: 3/4" M

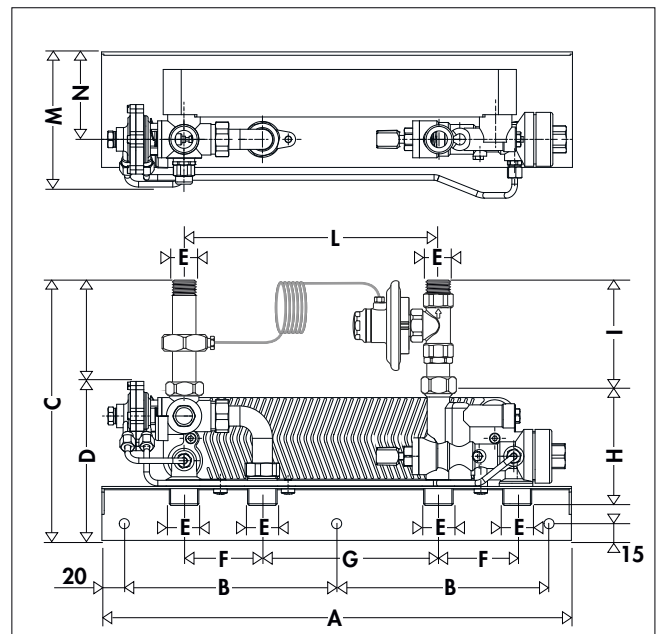
##### Box contents:

- HIU
- instructions
- fixing screws
- DPCV 30 kPa (SATK15303 DPCV)

##### Weight

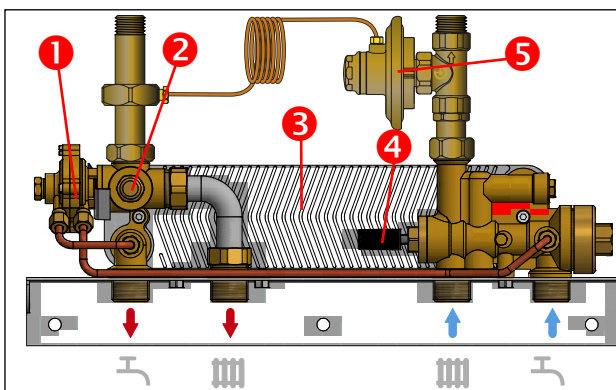
Cod. SATK15303 DPCV: 6,5 Kg

#### Dimensions

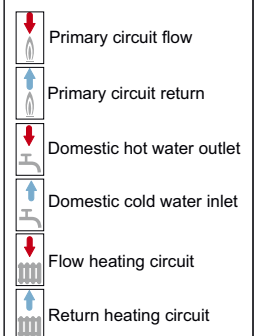


A	B	C	D	E	F
420	190	250	142	3/4"	70
G	H	I	L	M	N
157	110	110	227	130	78

#### List of components



- 1 - DHW Differential pressure priority valve
- 2 - Manual air vent
- 3 - 40 kW Brazed exchanger
- 4 - Mechanical modulating valve with manual pre-set
- 5 - DPCV (SATK15303 DPCV)



## Installation

The SATK series HIU is designed for installation in a sheltered domestic environment (or similar), therefore cannot be installed or used outdoors, i.e. in areas directly exposed to atmospheric agents. Outdoor installation may cause malfunctioning and hazards.

If the device is enclosed inside or between cabinets, sufficient space must be provided for routine maintenance procedures. It is recommended that electrical devices are NOT placed underneath the HIU, as they may be damaged in the event of leaks occurring at the hydraulic fittings.

If this advice is not respected, the manufacturer cannot be held responsible for any resulting damage.

In the event of a malfunction, fault or incorrect operation, the device should be deactivated; contact a qualified technician for assistance.

## Preparation

After establishing the device installation point proceed as follows:

- Mark the holes required for securing the HIU to the wall
- Mark the position of the hydraulic connections

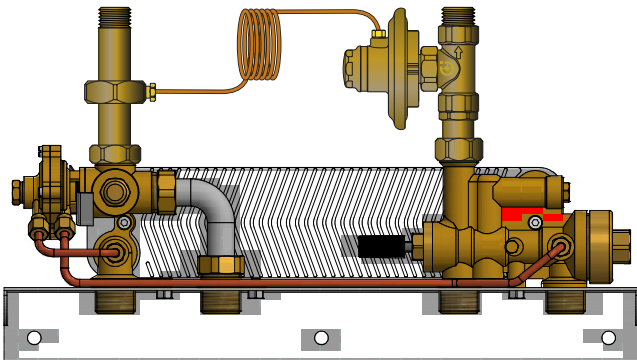
Check the measurements again and begin laying the following pipelines:

1. connection to the centralized line
2. heating circuit
3. domestic water circuit

**N.B.:** the wall anchors can only guarantee effective support if inserted correctly (in accordance with good technical practice) into walls built using solid or semi-solid bricks. If working with walls built using perforated bricks or blocks, mobile dividing panels or any masonry walls other than those indicated, a preliminary static test must be carried out on the support system.

## Hydraulic connections

Hydraulic connections to the centralized line must be implemented using the shut-off valves, which allow any necessary maintenance work to take place without having to empty the centralized system. It is advisable to also install manual shut-off valves on the lower terminals for connection to the apartment heating system.



## Initial Operation

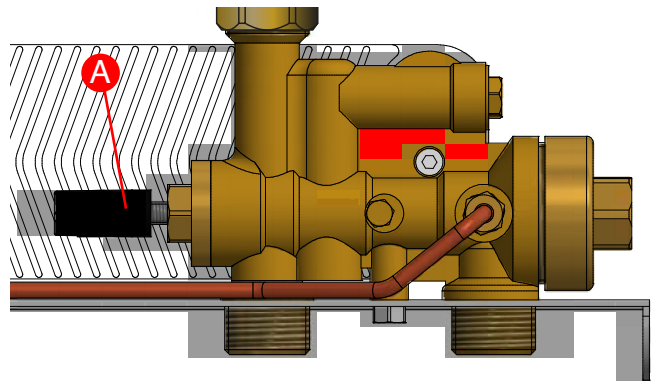
### Filling the central heating system

Open the shut-off valves on the connections to the centralized line and, in the central heating system, proceed with charging the system to the design pressure.

Once these procedures are complete, vent the system and check its pressure again (repeat the filling process if necessary).

### Setting domestic hot water temperature according to primary flow temperature.

Open the domestic hot water taps, while the central heating system is working, and set the required temperature turning the blue handle (A).



## Maintenance

All maintenance procedures should be carried out by an authorized technician.

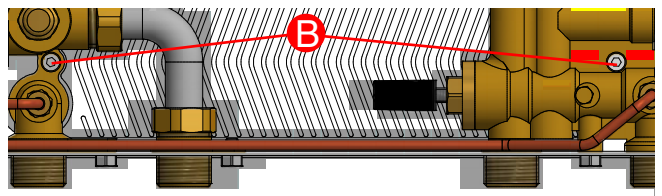
Regular maintenance guarantees better efficiency and helps to save energy.

Before carrying out any maintenance, repair or part replacement work, proceed as follows:

- Close the shut-off valves
- Empty the HIU using the cocks provided.

### Exchanger replacement

- Remove the exchanger using the 2 hex head screws fixing it in place (B)
- Replace the exchanger, fitting new O-rings
- Tighten the two fixing screws (B).



## SAFETY INSTRUCTIONS

### Warnings



These instructions must be read and understood before installing and maintaining the device. The symbol means: **CAUTION! FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS COULD RESULT IN A SAFETY HAZARD!**

### Warnings

#### CAUTION!

**YOUR SAFETY IS INVOLVED. FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS MAY RESULT IN INJURY**

**THE PRODUCT SUPPLIED WITH THIS INSTRUCTION SHEET IS REFERRED TO BELOW AS 'DEVICE'**

1 The device must be installed, pre-run checked and maintained by qualified technical personnel in accordance with national regulations and/or relevant local requirements. 2 If the device is not installed, pre-run checked and maintained correctly in accordance with the instructions provided in this manual, it may not work properly and may endanger the user. 3 Clean the pipes of any particles, rust, incrustations, limescale, welding slag and any other contaminants. The hydraulic circuit must be clean. 4 Make sure that all connection fittings are watertight. 5 When connecting water pipes, make sure that threaded connections are not mechanically overstressed. With time this may result in breakage with water leakage, causing damage and/or personal injury. 6 Water temperatures higher than 50°C may cause severe burns. When installing, pre-run checking and servicing the device, take the necessary precautions so that these temperatures will not be hazardous for people. 7 In the case of particularly hard or impure water, there must be suitable provision for filtering and treating the water before it enters the device, in accordance with current legislation. Otherwise the device may be damaged and will not work properly. 8 Any use of the device other than its intended use is prohibited. 9 Any coupling of the device with other system components must be made while taking the operational characteristics of both units into consideration. An incorrect coupling could compromise the operation of the device and/or system.

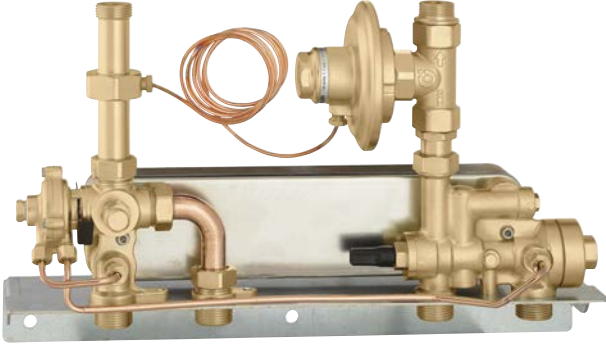
LEAVE THIS MANUAL AS A REFERENCE GUIDE FOR THE USER. DISPOSE OF THE PRODUCT IN COMPLIANCE WITH CURRENT LEGISLATION

## Duvara Monte Edilebilen Daire Isı stasyonu (HIU), SATK serisi

© Copyright 2015 Caleffi

### SATK15303 DPCV

## MONTAJ, İŞLETME VE BAKIM KILAVUZU



### Fonksiyon

SATK daire ısı istasyonu, merkezi veya bölgesel ısıtma sistemi içinde, daireler için ısıtma ve kullanım suyu üretimi sağlar.

### Ürün modelleri

SATK15303 DPCV Yüksek sıcaklık ısıtma sistemi, Sıcak kullanım suyu üretimi, mekanik kontrol ve 30 kPa balans vanası.

### Teknik özellikler

#### Malzemeler

Gövde: çelik  
Eşanjör: Plakalı bakır  
Bağlantılar: bakır  
Bileşenler: Piriç EN12165 CW617N

#### Performans

Ortam: su max. %30 glikol  
Maximum ortam sıcaklık: 85°C  
Maximum basınç: - Primer devre: PN 10 bar  
- Sıcak su devresi: PN 10 bar  
SKS eşanjör kapasitesi: 40 kW  
Sıcak su akış debisi: min. 1,8 ± 0,3 l/dk  
max. 18 l/dk

#### HIU Bağlantıları:

primer devre: 3/4" M  
ısıtma devresi: 3/4" M  
SKS devresi: 3/4" M

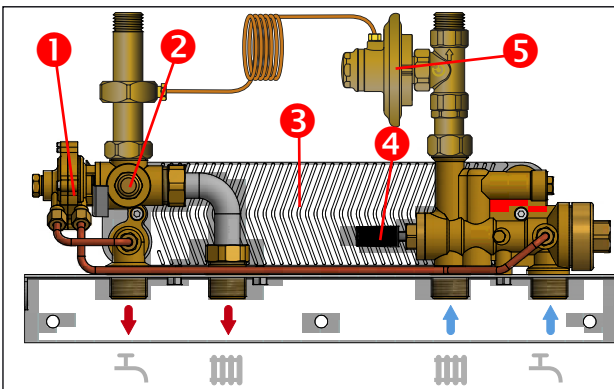
#### Kutu içeriği:

- HIU (daire ısı istasyonu)
- Talimatlar
- Sabitleme Vidaları
- DPCV (balans vanası) 30 kPa (SATK15303 DPCV)

#### Ağırlık

Kod SATK15303 DPCV: 6,5 Kg

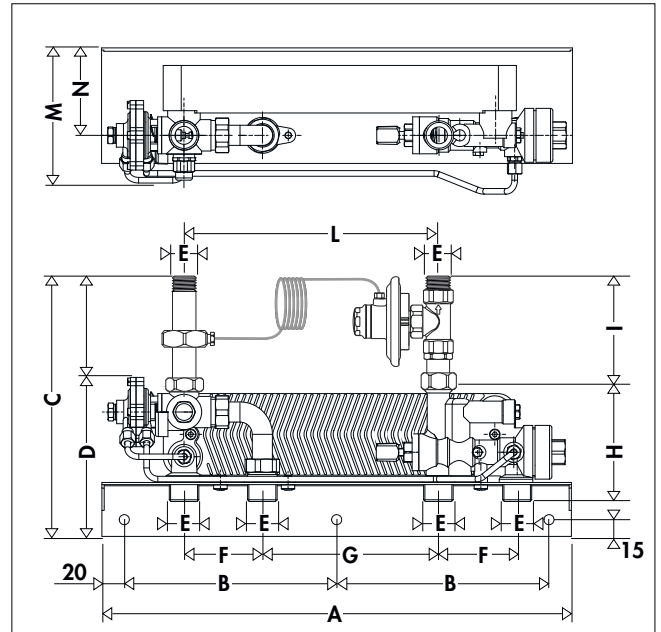
### Kopponent Listesi



- 1 - SKS diferansiyel basınç öncelik valfi
- 2 - Manuel hava purjörü
- 3 - 40 kW plakalı eşanjör.
- 4 - Manuel ön ayarlı mekanik oransal valf
- 5 - Balans vanası (SATK15303 DPCV)

- ↓ primer devre gidiş
- ↑ primer devre dönüş
- ↓ kullanım suyu çıkış
- ↑ kullanım suyu giriş
- ↓ ısıtma devresi gidiş
- ↑ ısıtma devresi dönüş

### Boyutlar



A	B	C	D	E	F
420	190	250	142	3/4"	70
G	H	I	L	M	N
157	110	110	227	130	78

## Montaj

SATK serisi ısı istasyonları korunaklı iç mekanlarda kullanılacak şekilde tasarlanmış olup dış etkenlere, atmosfere maruz kalacak şekilde kullanılması uygun değildir. Dışarıda kullanılması hatalara veya zarar görmesine neden olabilecektir. Cihaz kapalı bir kasa içerisinde montaj edilirken kenarlarında bakım için yeterli boşluklar bırakılmalıdır. Cihazın alt tarafına elektronik birimler veya cihazlar monte edilmemelidir keza su sızıntıları veya montaj sırasındaki damlamalar bu birimlere zarar verebilir.

Eğer bu tavsiyeye uygun hareket edilmezse ve ürün zarar görürse üretici bu konuda sorumlu tutulamaz.

Arıza, hata veya düzgün çalışmama durumundan cihaz hemen kapatılmalı ve bir servis profesyoneli çağrılmalıdır.

## Hazırlık

Ürünün montaj edileceği yerin hazırlanmasını müteakip aşağıdakileri uygulayınız:

- Ünitenin duvara tutturulacağı vida yerlerini işaretleyiniz,
- Hidrolik bağlantıların yerlerini işaretleyiniz,

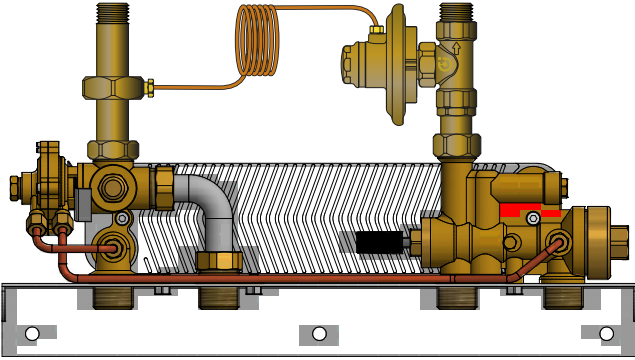
Ölçüleri tekrar kontrol edip aşağıdaki bağlantıları yapınız:

1. Merkezi Isıtma sistemine bağlantı
2. Isıtma devresine bağlantı
3. SKS devresine bağlantı

**NOT:** Duvar çengelleri doğru yerleşmişse sert veya yarı sert duvarlarda etkili bir destek sağlar (kalifiye biri tarafından yapılırsa). Eğer delikli tuğla, mobil panel duvar veya benzeri hafif yapılarda statik testlerin ürünün sağlam durması açısından önceden mutlaka yapılması gerekir.

## Hidrolik Bağlantılar

Hidrolik bağlantıların merkezi tesisata mutlaka kesme vanaları ile bağlanması olası bir arıza veya bakım durumunda ana tesisatın boşaltılmamasını sağlayacaktır. Hatta binanın alt tarafında kazan dairesine de ayrıca manüel kesme vanaların takılmasını da tavsiye ederiz.



## İlk Çalışma Operasyonu

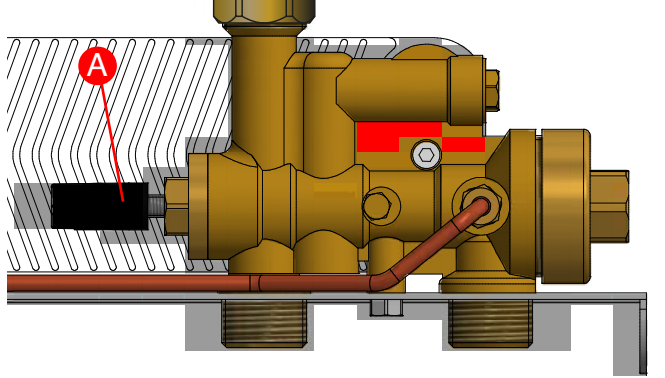
### Isıtma sisteminin doldurulması

Merkezi ısıtma hattına bağlı kesme vanalarını açıp, merkezi ısıtma sistemini tasarlanan basınca kadar doldurunuz. Bu işlemler tamamlandıktan sonra sistem basıncını tekrar kontrol etmek gerekir. (Gerekirse dolum işlemi tekrarlanır)

### Primer akış sıcaklığına göre sıcak kullanım suyu sıcaklığını ayarlama.

Merkezi ısıtma sistemi çalışırken, sıcak su musluklarını açın ve mavi kolu çevirerek istenilen sıcaklık ayarını yapın (A).

## Bakım



Tüm bakım işlemleri yetkili servis tarafından yapılmalıdır.

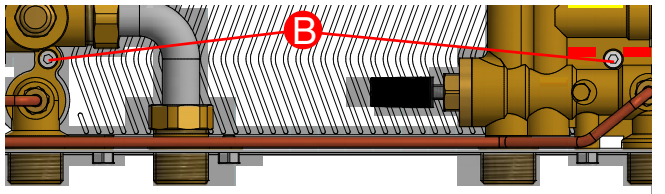
Düzenli bakım, daha iyi verimlilik sağlar enerji tasarrufuna yardımcı olur.

Herhangi bir bakım, onarım veya parça değiştirme işlemine başlamadan önce aşağıdaki işlemlerin uygulanması gerekir:

- Kesme vanalarını kapatın.
- Muslukları kullanarak üniteyi boşaltın.

### Eşanjör değiştirme

- Eşanjörü tutan iki altıgen başlı vidayı alyan kullanarak çıkarınız (B).
- Yeni eşanjörü yeni contalarla monte ediniz.
- iki sabitleme vidasını tekrar sıkınız (B).



## GÜVENLİK TALİMATI

### UYARI



Bu talimatların cihazın kurulumu veya bakımından önce okunması ve anlaşılması gerekir. Sembolün  $\triangle$  anlamı:

**DİKKAT! BU TALİMATLARA UYULMAMASI GÜVENLİĞİNİZİ TEHLİKEYE SOKABİLİR!**

**Güvenlik**

**DİKKAT!**

**GÜVENLİĞİNİZ SÖZ KONUSU. BU TALİMATLARA UYULMAMASI YARALANMALAR NEDEN OLABİLİR.**

**BU TALİMAT FORMU İLE SEVK EDLEN ÜRÜN AŞAĞIDA "CİHAZ" OLARAK ADLANDIRILMIŞTIR.**

- 1) Cihaz kurulumu kontrol ve bakımları, ulusal düzenlemeler ve/veya ilgili yerel şartlara uygun olarak nitelikli teknik personel tarafından yapılmalıdır.
- 2) Cihaz kurulmamış, ön çalışma kontrolü ve bakımları kılavuzda verilen talimatlara uygun olarak ve doğru yapılmamışsa cihaz çalışmayabilir ve kullanıcıyı tehlikeye sokabilir.
- 3) Hidrolik devre temiz olmalıdır. Boruları, parçacıklardan, pas kireçten, kaynak cürufu ve diğer kirlenmelerden temizleyiniz.
- 4) Tüm bağlantı parçalarının su sızdırmaz olduğundan ve iyi monte edildiğinden emin olunuz.
- 5) Su borularını bağlarken, dişli bağlantılarının aşırı sıkılmamış olduğundan emin olunuz. Zamanla bu hasara ve / veya yaralanmaya, su sızıntısı ile kırılmalara neden olabilir.
- 6) 50°C den yüksek Su sıcaklıkları ciddi yanıklara neden olabilir. Dolayısı ile montaj esnasında, ön çalışma ve kontrol yaparken yanmalara karşı gerekli tedbirler alınmalıdır.
- 7) Özellikle sert veya saf su halindeki sulara dikkat edilmelidir. Su filtreleme ve arıtma sistemleri mevcut yönetmeliklere göre cihazın girişine yapılmalıdır. Aksi takdirde cihaz hasar görmüş olabilir ve düzgün bir şekilde çalışmayabilir.
- 8) Cihazın kullanım amacının dışında kullanılması kesinlikle yasaktır.
- 9) Cihazın başka cihazlarla birleştirilerek çalıştırılması durumundan her iki cihazın da operasyonel karakteristikleri göz önünde bulundurulmalıdır. Yanlış akuple edilmesi durumunda cihazların ve sistemin çalışmamasına ve/veya yanlış çalışmasına neden olur.

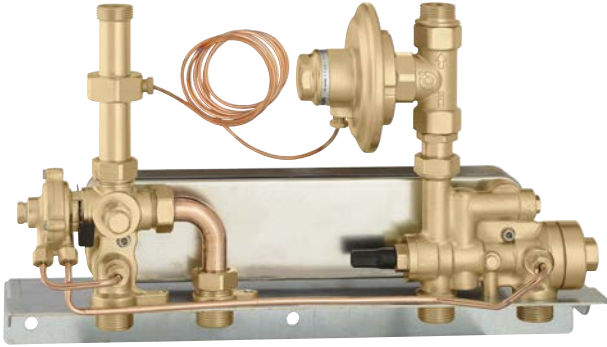
**BU DÖKÜMANI KULLANICI İÇİN REFERANS OLARAK KULLANICIYA BIRAKINIZ. CİHAZIN ATIK OLARAK ATILMASI MEVCUT VE YEREL YÖNETMELİKLERE GÖRE YAPILMALIDIR.**

## Satellite d'utenza pensile serie SATK

© Copyright 2015 Caleffi

### SATK15303 DPCV

#### ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE, LA MESSA IN SERVIZIO E LA MANUTENZIONE



#### Funzione

Il satellite serie SATK è un dispositivo che permette la gestione autonoma della termoregolazione e della produzione di acqua calda sanitaria di utenze inserite in impianti di riscaldamento centralizzato.

#### Gamma prodotti

SATK15303 DPCV Satellite d'utenza pensile riscaldamento alta temperatura, produzione istantanea sanitario, regolazione meccanica corredato di regolatore di pressione differenziale 30kPa

#### Caratteristiche tecniche

##### Materiali

Telaio: acciaio zincato  
 Scambiatore: acciaio inox saldobrasato  
 Tubi di raccordo: rame  
 Componenti: ottone UNI EN12165 CW617N

##### Prestazioni

Fluido d'impiego: acqua, max 30% glicole  
 Temperatura massima fluido: 85°C  
 Pressione max di esercizio: - circuito primario: PN 10 bar  
 - circuito sanitario: PN 10 bar  
 Potenza nominale scambiatore sanitario: 40 kW  
 Portata circuito sanitario: min 1,8+0,3 l/min  
 max 18 l/min

##### Collegamento satelliti:

circuito primario: 3/4"  
 circuito riscaldamento: 3/4"  
 circuito sanitario: 3/4"

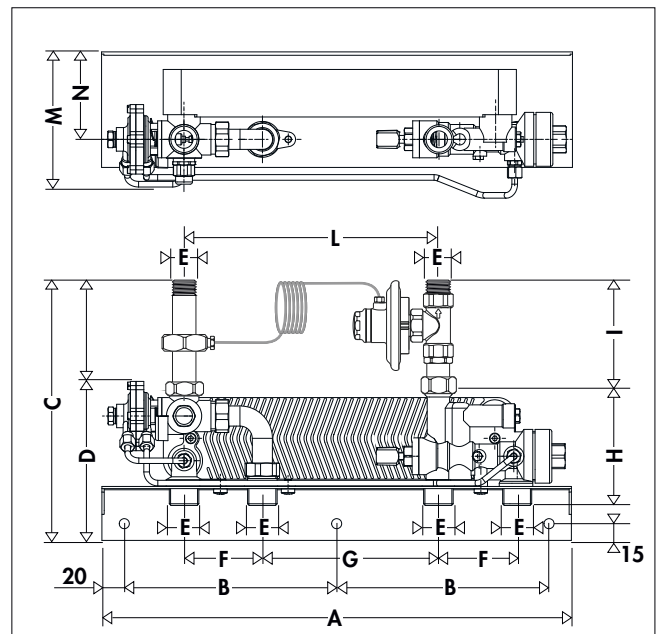
##### Contenuto della confezione:

- Satellite
- Istruzioni
- Viti di fissaggio
- Regolatore di pressione differenziale 30kPa (SATK15303 DPCV)

##### Peso

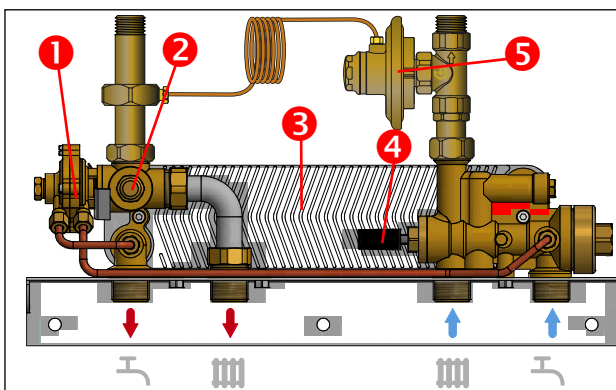
cod. SATK15303 DPCV: 6,5 Kg

#### Dimensioni



A	B	C	D	E	F
420	190	250	142	3/4"	70
G	H	I	L	M	N
157	110	110	227	130	78

#### Distinta componenti



- 1 - Valvola di priorità sanitario
- 2 - Rubinetto di sfogo aria
- 3 - Scambiatore saldobrasato 40 kW
- 4 - Valvola meccanica modulante con pre-set manuale
- 5 - Regolatore di pressione differenziale (SATK15303 DPCV)

- Mandata circuito primario
- Ritorno circuito primario
- Uscita acqua calda sanitaria
- Ingresso acqua fredda sanitaria
- Mandata circuito riscaldamento
- Ritorno circuito riscaldamento

## Installazione

Il satellite serie SATK è stato progettato per installazioni in ambiente domestico (o similare) protetto, pertanto non è possibile installare o utilizzare l'apparecchio all'esterno, ossia in ambienti esposti direttamente all'azione degli agenti atmosferici. L'installazione esterna può provocare malfunzionamenti e pericoli.

Nel caso in cui l'apparecchio venga racchiuso dentro o fra mobili prevedere lo spazio sufficiente per le normali manutenzioni. È consigliabile non posizionare dispositivi elettrici sotto il satellite perché potrebbero subire danni in caso di perdite dai raccordi idraulici. In caso contrario il costruttore non potrà essere ritenuto responsabile per gli eventuali danni causati. In caso di anomalia, guasto o malfunzionamento, l'apparecchio deve essere disattivato; sarà quindi necessario richiedere l'intervento di un tecnico abilitato.

## Preparazione

Dopo aver stabilito il punto di installazione dell'apparecchio procedere con le seguenti operazioni:

- Tracciare i fori previsti per il fissaggio del satellite alla parete
- Tracciare la posizione dei collegamenti idraulici.

Verificare nuovamente le misure e procedere con la posa delle seguenti condutture:

1. allacciamento alla linea centralizzata
2. allacciamento circuito riscaldamento
3. allacciamento circuito acqua sanitaria.

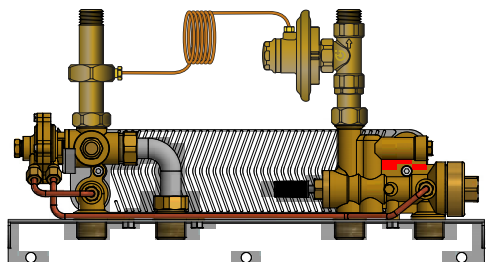
Prima dell'installazione, si consiglia di effettuare un lavaggio accurato di tutte le tubazioni dell'impianto onde rimuovere eventuali residui o impurità che potrebbero compromettere il buon funzionamento del satellite. Fissare il satellite alla parete.

**N.B.:** i tasselli possono assicurare un adeguato sostegno solo se inseriti correttamente (secondo le regole della buona tecnica) in pareti costruite con mattoni pieni o semipieni. In caso di pareti realizzate con mattoni o blocchi forati, tramezzi di limitata staticità, o comunque di murature diverse da quelle indicate, è necessario procedere ad una verifica statica preliminare del sistema di supporto.

## Allacciamenti idraulici

Gli allacciamenti idraulici alla linea centralizzata devono essere effettuati utilizzando valvole di intercettazione manuali, le quali, permettono di effettuare eventuali interventi di manutenzione senza dover procedere allo svuotamento dell'impianto centralizzato.

È consigliabile installare valvole di intercettazione manuali anche sui terminali inferiori di collegamento all'utenza.



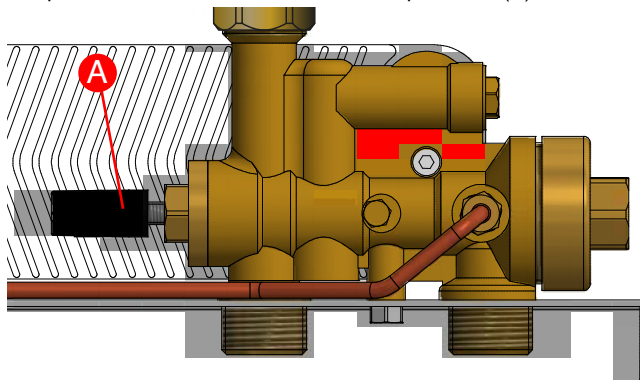
## Messa in servizio

### Riempimento impianto centralizzato

Aprire le valvole di intercettazione poste sugli attacchi alla linea centralizzata e procedere in centrale termica al caricamento dell'impianto alla pressione di progetto. Ad operazioni concluse eseguire lo sfiato dell'impianto e controllarne nuovamente la pressione (eventualmente ripetere il procedimento di riempimento).

### Configurazione temperatura acqua calda sanitaria

Mettere in funzione l'impianto di riscaldamento centralizzato. Aprire i rubinetti dell'acqua calda sanitaria dell'utenza e impostare la temperatura desiderata ruotando la manopola nera (A)



## Manutenzione

Per tutte le operazioni di manutenzione straordinaria richiedere l'intervento di un tecnico abilitato.

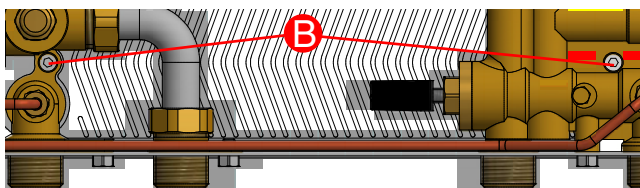
La regolare manutenzione garantisce un'efficienza migliore e contribuisce a risparmiare energia.

Prima di effettuare una qualsiasi operazione di manutenzione, riparazione o sostituzione di parti procedere come di seguito descritto:

- Chiudere le valvole di intercettazione
- Procedere con lo svuotamento del satellite utilizzando il rubinetto di scarico predisposto.

### Sostituzione scambiatore

- Rimuovere lo scambiatore svitando le 2 viti a brugola di fissaggio (B)
- Procedere con la sostituzione dello scambiatore e degli O-ring.
- Avvitare le due viti di fissaggio (B).



## ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

### AVVERTENZE



Le presenti istruzioni devono essere lette e comprese prima dell'installazione e della manutenzione del dispositivo.

**ATTENZIONE! UNA MANCANZA NEL SEGUIRE QUESTE ISTRUZIONI POTREBBE ORIGINARE PERICOLO!**

**ATTENZIONE!**

**IL PRODOTTO FORNITO CON QUESTO FOGLIO ISTRUZIONI VERRÀ NOMINATO IN SEGUITO "DISPOSITIVO"**

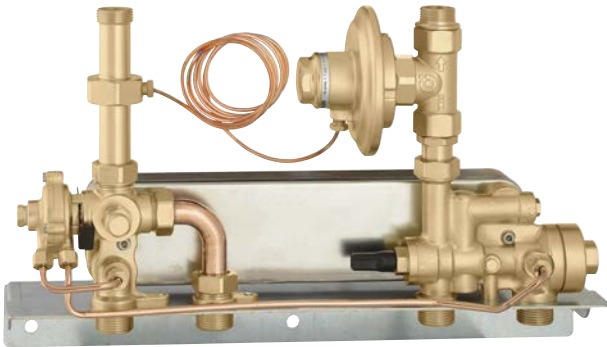
- 1 Il dispositivo deve essere installato, messo in servizio e mantenuto da personale tecnico qualificato in accordo con i regolamenti nazionali e/o i relativi requisiti locali.
  - 2 Se il dispositivo non è installato, messo in servizio e mantenuto correttamente secondo le istruzioni contenute in questo manuale, potrebbe non funzionare correttamente e porre l'utente in pericolo.
  - 3 Pulire le tubazioni da eventuali detriti, ruggini, incrostazioni, calcare, scorie di saldatura e da altri contaminanti. Il circuito idraulico deve essere pulito.
  - 4 Assicurarsi che tutta la raccorderia di collegamento sia a tenuta idraulica.
  - 5 Nella realizzazione delle connessioni idrauliche, prestare attenzione a non sovrasollecitare meccanicamente le filettature. Nel tempo si possono produrre rotture con perdite idrauliche a danno di cose e/o persone.
  - 6 Temperature dell'acqua superiori a 50°C possono provocare gravi ustioni. Durante l'installazione, messa in servizio e manutenzione del dispositivo, adottare gli accorgimenti necessari affinché tali temperature non arrechino pericolo per le persone.
  - 7 In caso di acqua molto dura o ricca di impurità, deve esserci predisposizione ad adeguata filtrazione e trattamento dell'acqua prima dell'ingresso nel dispositivo, secondo la normativa vigente. In caso contrario esso può venire danneggiato e non funzionare correttamente.
  - 8 È vietato fare un utilizzo diverso del dispositivo rispetto alla sua destinazione d'uso.
  - 9 L'eventuale abbinamento tra il dispositivo ed altri componenti dell'impianto deve essere effettuato tenendo conto delle caratteristiche di funzionamento di entrambi. Un eventuale abbinamento non corretto potrebbe pregiudicare il funzionamento del dispositivo e/o dell'impianto.
- LASCIARE IL PRESENTE MANUALE AD USO E SERVIZIO DELL'UTENTE. SMALTIRE IN CONFORMITÀ ALLA NORMATIVA VIGENTE  
IL COSTRUTTORE SI RISERVA IL DIRITTO DI CESSARE LA PRODUZIONE IN QUALSIASI MOMENTO E DI APPORTARE TUTTE LE MODIFICHE CHE RITERRÀ UTILI O NECESSARIE SENZA OBBLIGO DI PREAVVISO.

## Dezentrale Wärmeübergabestation der Serie SATK zur Wandmontage

© Copyright 2015 Caleffi

### SATK15303 DPCV

## ANLEITUNG ZUR INSTALLATION, INBETRIEBNAHME UND WARTUNG



#### Funktion

Die dezentrale Wärmeübergabestation der Serie SATK ist ein System mit Temperaturregelung und Warmwasserbereitung von Verbrauchern, die in eine Zentralheizung eingebunden sind.

#### Produktübersicht

SATK15303 DPCV Dezentrale Wärmeübergabestation zur Wandmontage, Radiatorheizung, Warmwasserbereitung, mechanische Regelung, mit Differenzdruckregler 30 kPa

#### Technische Eigenschaften

##### Materialien

Rahmen: verzinkter Stahl  
Wärmetauscher: Edelstahl, hartgelötet  
Anschlussrohre: Kupfer  
Komponenten: Messing EN 12165 CW617N

##### Leistungen

Betriebsmedium: Wasser, maximal 30% Glykol  
Maximale Temperatur des Mediums: 85°C  
Maximaler Betriebsdruck: - Primärkreis: PN 10 bar  
- Warmwasserkreis: PN 10 bar  
Nennleistung Warmwasser-Wärmetauscher: 40 kW  
Durchflussmenge Warmwasserkreis: Min. 1,8±0,3 l/min  
Max. 18 l/min

##### Anschluss der Wärmeübergabestationen:

Primärkreis: 3/4"  
Heizungskreis: 3/4"  
Warmwasserkreis: 3/4"

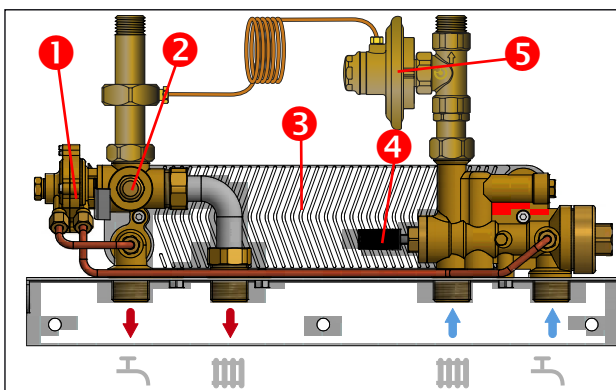
##### Inhalt der Verpackung:

- Wärmeübergabestation
- Anleitung
- Befestigungsschrauben
- Differenzdruckregler 30 kPa (SATK15303 DPCV)

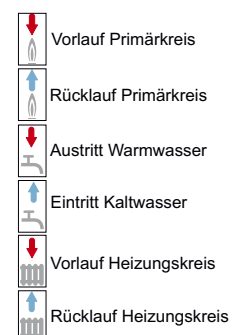
##### Gewicht

Art.-Nr. SATK15303 DPCV: 6,5 kg

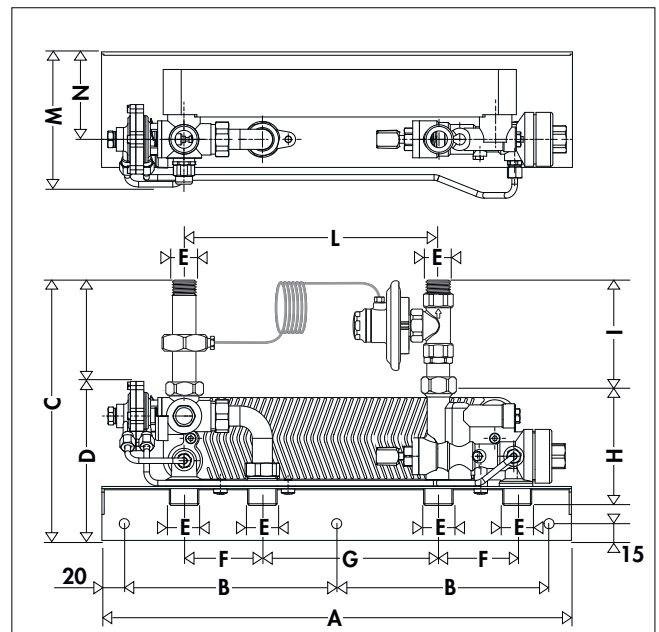
#### Verzeichnis der Komponenten



- 1 - Vorrangventil für Warmwasserbetrieb
- 2 - Entlüftungshahn
- 3 - Hartgelöteter Wärmetauscher 40 kW
- 4 - Mechanisches modulierendes Ventil mit manueller Voreinstellung
- 5 - Differenzdruckregler (SATK15303 DPCV)



#### Dimensionen



A	B	C	D	E	F
420	190	250	142	3/4"	70
G	H	I	L	M	N
157	110	110	227	130	78

## Installation

Die Wärmeübergabestation der Serie SATK ist für die Aufstellung im Wohnbereich (oder Ähnlichem) bestimmt und darf daher nicht im Freien oder in Bereichen installiert oder verwendet werden, die direkten Witterungseinflüssen ausgesetzt sind. Die Außenaufstellung kann Betriebsstörungen verursachen und zu Gefahren führen.

Falls das Gerät in einem Möbel oder zwischen Möbeln installiert wird, ist ausreichender Freiraum für die Instandhaltung zu lassen. Es empfiehlt sich, keine elektrischen Geräte unter der Wärmeübergabestation zu platzieren, da sie bei eventuellen Leckstellen an den Wasseranschlüssen beschädigt werden könnten. In diesem Fall ist der Hersteller von der Haftung für eventuelle Schäden freigestellt. Im Fall von Defekten, Fehlern oder Betriebsstörungen das Gerät abschalten und einen zugelassenen Techniker anfordern.

## Vorbereitung

Nach Auswahl des Installationsortes des Gerätes wie folgt vorgehen:

- Die Bohrungen zur Befestigung der Station an der Wand markieren.
- Die Position der Hydraulikanschlüsse markieren.

Erneut die Maße nachprüfen und anschließend folgende Leitungen verlegen:

1. Anschluss an die Leitung zur Heizzentrale
2. Anschluss an den Heizungskreis
3. Anschluss an den Brauchwasserkreis.

Vor der Installation eine gründliche Reinigung aller Rohrleitungen der Anlage vornehmen, um eventuelle Rückstände oder Verunreinigungen zu entfernen, die den Betrieb der Wärmeübergabestation beeinträchtigen können. Die Wärmeübergabestation an der Wand befestigen.

**Zur Beachtung:** Die Dübel gewährleisten einen ausreichenden Halt nur dann, wenn sie fachgerecht in Voll- oder Langlochziegelwände eingesetzt werden. Bei Wänden aus Hohlziegeln oder Hohlblockstein, bei Trennwänden mit begrenzter Tragfähigkeit oder bei Mauerwerken, die von den vorgeannten abweichen, muss vor dem Anbringen des Tragwerks die statische Stabilität überprüft werden.

## Wasseranschlüsse

Die Wasseranschlüsse an die Leitung der Heizzentrale sind mit manuellen Absperrventilen auszuführen, die eventuelle Wartungsarbeiten ermöglichen, ohne die zentrale Heizanlage entleeren zu müssen.

Es wird empfohlen, manuelle Absperrventile auch an den unteren Verbraucheranschlüssen zu installieren.

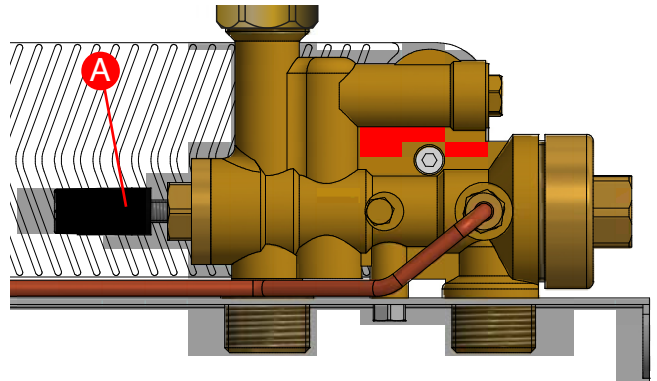
## Inbetriebnahme

### Füllen der zentralen Anlage

Die Absperrventile an den Armaturen der zentralen Leitung öffnen und dann in der Heizzentrale die Anlage mit dem Bemessungsdruck füllen. Nach der Befüllung die Anlage entlüften und den Druck erneut prüfen (ggf. die Befüllung der Anlage wiederholen).

### Konfiguration der Warmwassertemperatur

Die zentrale Heizanlage in Betrieb nehmen. Die Warmwasserhähne des Verbrauchers öffnen und die gewünschte Temperatur durch Drehen des schwarzen Handrads (A) einstellen.



## Wartung

Für alle außergewöhnlichen Wartungsarbeiten immer eine Fachkraft anfordern.

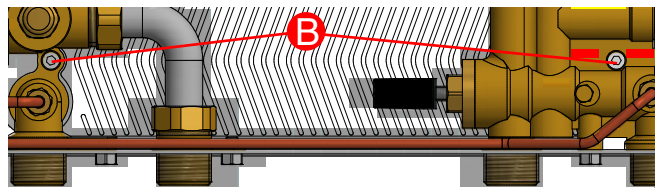
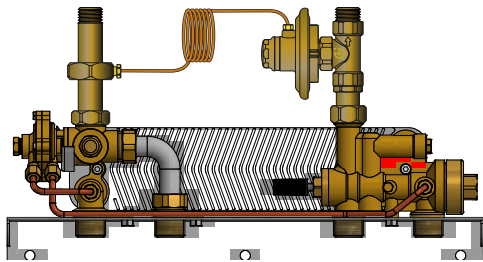
Regelmäßige Instandhaltung gewährleistet einen besseren Wirkungsgrad und Energieersparnis.

Vor der Ausführung von Wartungs- bzw. Reparaturarbeiten oder dem Austausch von Bauteilen immer wie folgt vorgehen:

- Die Absperrventile schließen.
- Die Wärmeübergabestation mithilfe des vorgesehenen Entleerungshahns entleeren.

### Austausch des Wärmetauschers

- Die 2 Inbusschrauben (B) lösen und den Wärmetauscher entfernen.
- Den Wärmetauscher und die O-Ringe ersetzen.
- Die zwei Befestigungsschrauben (B) einschrauben.



## SICHERHEITSHINWEISE



**Die vorliegenden Anweisungen müssen vor Installation und Wartung des Gerätes gelesen und verstanden worden sein.**

**ACHTUNG! EINE MISSACHTUNG DIESER ANWEISUNGEN KANN GEFAHRENSITUATIONEN VERURSACHEN!**

**ACHTUNG! DAS MIT DIESER ANLEITUNG GELIEFERTE PRODUKT WIRD NACHFOLGEND „GERÄT“ GENANNT.**

1 Das Gerät darf nur durch technische Fachkräfte in Entsprechung der nationalen und/oder lokalen Bestimmungen installiert, in Betrieb genommen und gewartet werden.

2 Falls die Installation, Inbetriebnahme und Wartung des Gerätes nicht strikt nach den Anweisungen der vorliegenden Anleitung erfolgen, können Funktionsstörungen auftreten, die eine Gefahr für den Benutzer darstellen.

3 Die Leitungen von eventuellen Ablagerungen, Rost, Kesselstein, Kalk, Schweißrückständen und sonstigen Verunreinigungen reinigen. Der Hydraulikkreis muss sauber sein.

4 Die Dichtigkeit sämtlicher Anschlussverschraubungen überprüfen.

5 Bei der Ausführung hydraulischer Anschlüsse darauf achten, dass die Gewinde nicht mechanisch überbeansprucht werden. Das kann im Lauf der Zeit zu Brüchen führen mit Leckagen und den daraus resultierenden Sach- und/oder Personenschäden.

6 Wassertemperaturen über 50°C können zu schweren Verbrühungen führen. Während Installation, Inbetriebnahme und Wartung des Gerätes sind die notwendigen Vorkehrungen zu treffen, damit diese Temperaturen keine Personen gefährden können.

7 Bei sehr hartem oder verunreinigtem Wasser muss das Wasser gemäß den einschlägigen Vorschriften vor dem Einspeisen in das Gerät entsprechend gefiltert und aufbereitet werden. Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden und nicht mehr korrekt funktionieren.

8 Ein bestimmungsfremder Gebrauch des Gerätes ist untersagt.

9 Bei einer eventuellen Kombination des Gerätes mit anderen Anlagenkomponenten müssen die Betriebsmerkmale beider Geräte berücksichtigt werden. Eine falsche Kombination könnte die Funktionstüchtigkeit des Gerätes und/oder der Anlage beeinträchtigen.

DIESE ANLEITUNG IST DEM BENUTZER AUSZUHÄNDIGEN. DAS GERÄT DEN GELTENDEN VORSCHRIFTEN ENTSPRECHEND ENTSORGEN.

DER HERSTELLER BEHÄLT SICH DAS RECHT VOR, DIE PRODUKTION JEDERZEIT EINZUSTELLEN UND OHNE VORANKÜNDIGUNG ALLE ÄNDERUNGEN VORZUNEHMEN, DIE ER FÜR NOTWENDIG ERACHTET.